



Lesen Sie zuerst die Montageanleitung!

- Sicherheitshinweise beachten!



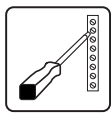
Von elektrischen Antrieben gehen grundsätzlich Gefahren aus:

- elektrische Spannungen > 230 V/460 V: Auch 10 Minuten nach Netz-Aus können noch gefährlich hohe Spannungen anliegen.
- heiße Oberflächen



Ihre Qualifikation:

- Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden darf nur qualifiziertes Personal mit elektrotechnischer Ausbildung an dem Gerät arbeiten.
- Kenntnis der nationalen Unfallverhütungsvorschriften



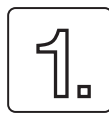
Beachten Sie bei der Installation:

- Anschlussbedingungen und technische Daten unbedingt einhalten.
- Normen zur elektrischen Installation beachten, z. B. Leitungsquerschnitt, Schutzleiter- und Erdungsanschluss.



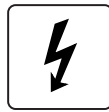
HINWEIS:

Diese Montageanleitung ersetzt nicht die Betriebsanleitung. Lesen Sie bitte zum Anschluss und zur Inbetriebnahme Ihres Antriebs die Betriebsanleitung des Antriebsgerätes.



First read the mounting instructions!

- Follow the safety instructions!



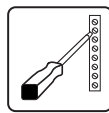
Electric drives present a fundamental safety risk:

- Electrical voltages > 230 V/460 V: Dangerously high tension may still be present even 10 minutes after the power has been cut.
- Hot surfaces.



Qualifications:

- To avoid personal injury or damage to property, only qualified personnel with training in electrical engineering may be permitted to work on the device.
- Knowledge of national accident prevention regulations.



During installation:

- Always observe connection conditions and technical specifications.
- Comply with electrical installation standards, e.g. conductor cross-section, PE conductor and grounding connections.



NOTE:

These mounting instructions do not replace the Operation Manual. Please refer to the Operation Manual in matters relating to the connection and commissioning of your drive.

1 Einbau

Beachten Sie:

- Montieren Sie die Netzdrossel auf eine geerdete, am besten chromatierte oder verzinkte Montageplatte. Achten Sie auf einen möglichst großflächigen Kontakt des Gehäuses mit der Platte.
- Die Netzdrossel kann in Betrieb heiß werden. Halten Sie deshalb Abstand zu benachbarten Baugruppen.

1. Wählen Sie einen geeigneten Platz für die Montage des Bremswiderstandes.

2. Reißen Sie die Position der Gewindelöcher auf der Montageplatte an. Schneiden Sie für jede Befestigungsschraube ein Gewinde in die Montageplatte.

Maßbilder/Lochabstände siehe Bild 1.

Über die Gewindefläche erreichen Sie einen guten flächigen Kontakt (EMV).

2 Abmaße

Ausführung 4% U _k	Einphasige Netzdrosseln		Dreiphasige Netzdrosseln					
Maße in [mm]	CA68926-001	CA55830-001	CA55831-001	CA55832-001	CA55833-001	CA55834-001	CA55835-001	CA55836-001
B (Breite)	85	125	125	125	155	155	155	190
H (Höhe)	98	130	130	130	160	160	170	200
T (Tiefe)	65	75	75	75	80	80	120	85
A	64	100	100	100	130	130	130	170
C	46,5	55	55	55	56,5	56,5	72	58
DØ	Ø4,8	Ø5	Ø5	Ø5	Ø8	Ø8	Ø8	Ø8

Ausführung 2% U _k	Dreiphasige Netzdrosseln										
Maße in [mm]	CA55837-001	CA55838-001	CA68939-001	CA55840-001	CA55841-001	CA55842-001	CA55843-001	CB09045-001	CA96898-001	CA96899-001	CA96900-001
B (Breite)	155	190	190	230	230	240	240	265	300	300	300
H (Höhe)	170	200	240	300	300	330	330	230	265	265	265
T (Tiefe)	120	120	110	160	180	200	200	210	210	240	260
A	130	170	170	180	180	190	190	215	240	240	240
C	72	68	78	98	122	125	125	126	120	145	160
DØ	Ø8	Ø8	Ø8	Ø8	Ø8	Ø11	Ø11	Ø11	Ø11	Ø11	Ø11

3 Anschluss

ACHTUNG: Zum Schutz vor Stromschlägen oder Beschädigungen schalten Sie bitte die Netzspannung Ihres Antriebsgerätes aus, bevor Sie die Drossel anschließen. Kondensatorentladezeit > 10 Minuten.

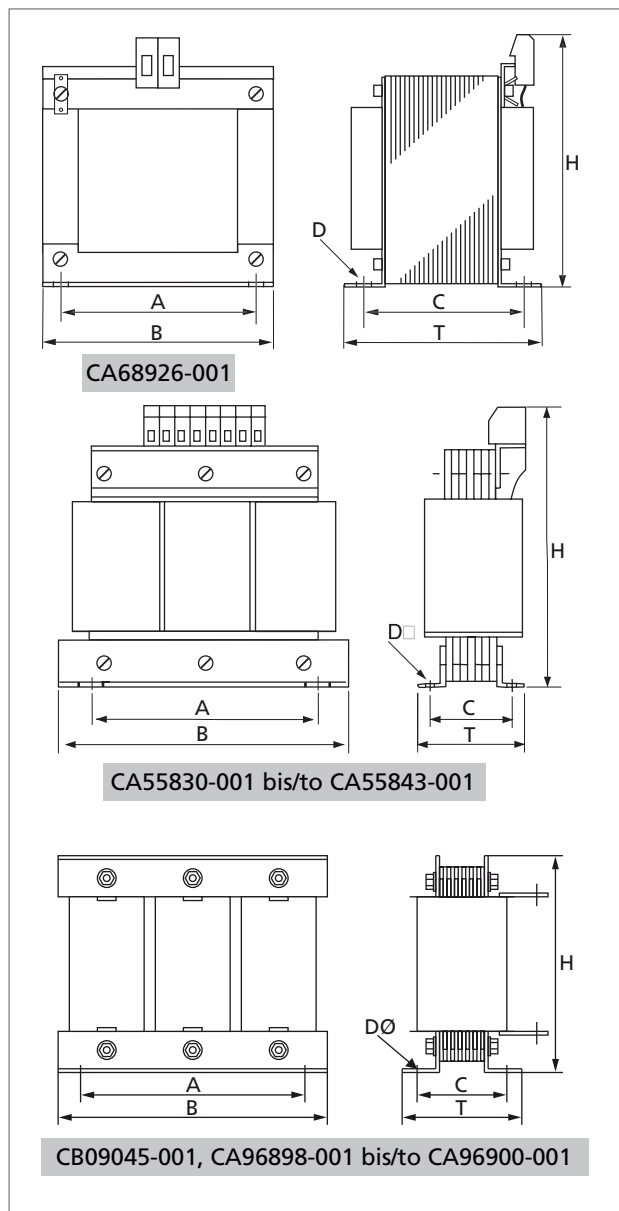
Beachten Sie:

- Zur Einhaltung der EMV-Normen ist der Schutzleiter sternförmig auf eine PE-Schiene (Haupterde) zu verlegen.
- Vermeiden Sie Leitungsschleifen und verlegen Sie kurze Wege.

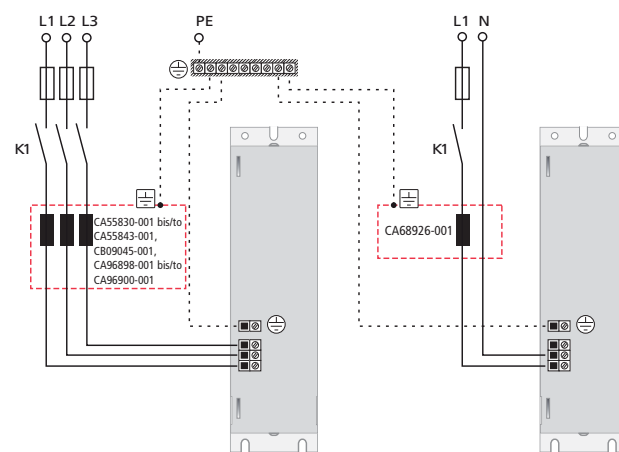
1. Verbinden Sie den Schutzleiteranschluss der Netzdrossel mit der PE-Schiene (siehe Bild 2).

2. Schließen Sie die Anschlusskabel der Netzdrossel an die entsprechenden Klemmen des Antriebsgerätes an (Leitungsquerschnitte und Sicherungen siehe Betriebsanleitung des Antriebsgerätes).

3. Verbinden Sie die Netzdrossel mit dem Versorgungsnetz (siehe Bild 2).



Bild/Fig.1



Bild/Fig.2

1 Mechanical installation

Please note:

- Mount the mains choke on a grounded, preferably chrome-plated or galvanized backing plate. Make sure the housing contacts the plate over as broad an area as possible.
- The mains choke may become hot in operation, so maintain a safe distance to adjacent assemblies.

1. Choose a suitable location to install the mains choke.

2. Mark out the positions of the tapped holes on the backing plate. Cut a thread in the backing plate for each fixing screw.

Dimensional drawings/hole spacing see Fig. 1.

The thread surface provides a good, wide-area contact (EMC).

2 Dimensions

Version 4% U _k	Single-phase mains chokes		Three-phase mains chokes					
Dimen- sions [mm]	CA68926-001	CA55830-001	CA55831-001	CA55832-001	CA55833-001	CA55834-001	CA55835-001	CA55836-001
B (Width)	85	125	125	125	155	155	155	190
H (Height)	98	130	130	130	160	160	170	200
T (Depth)	65	75	75	75	80	80	120	85
A	64	100	100	100	130	130	130	170
C	46.5	55	55	55	56.5	56.5	72	58
DØ	Ø4.8	Ø5	Ø5	Ø5	Ø8	Ø8	Ø8	Ø8

Version 2% U _k	Three-phase mains chokes										
Dimen- sions [mm]	CA55837-001	CA55838-001	CA68939-001	CA55840-001	CA55841-001	CA55842-001	CA55843-001	CB09045-001	CA96898-001	CA96899-001	CA96900-001
B (Width)	155	190	190	230	230	240	240	265	300	300	300
H (Height)	170	200	240	300	300	330	330	230	265	265	265
T (Depth)	120	120	110	160	180	200	200	210	210	240	260
A	130	170	170	180	180	190	190	215	240	240	240
C	72	68	78	98	122	125	125	126	120	145	160
DØ	Ø8	Ø8	Ø8	Ø8	Ø8	Ø11	Ø11	Ø11	Ø11	Ø11	Ø11

3 Connection

ATTENTION: To protect against electric shock or damage, please disconnect the power from your drive unit before connecting the choke. Capacitor discharge time > 10 minutes.

Please note:

- To comply with EMC standards, the PE conductor must be laid in star configuration on a PE rail (main ground).
- Avoid wiring loops, and keep wiring routes short.

1. Connect the PE conductor connection of the mains choke to the PE rail (see Figure 2).

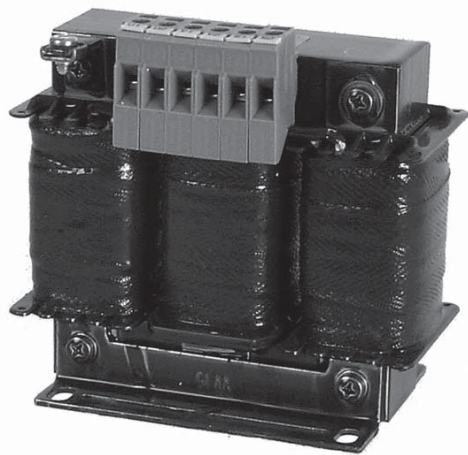
2. Connect the connecting cable of the mains choke to the corresponding terminals of the drive unit (For conductor cross-sections and fusing see drive unit operation manual).

3. Connect the mains choke to the mains power (see Figure 2).

DE

Für den Fall, dass Ihnen ein Sondermodell dieses Produktes vorliegt, wenden Sie sich bitte bzgl. techn. Daten an Ihren Projekteur.

Sicherheitshinweise und Anschlussschema entnehmen Sie bitte der vorliegenden Montageanleitung.



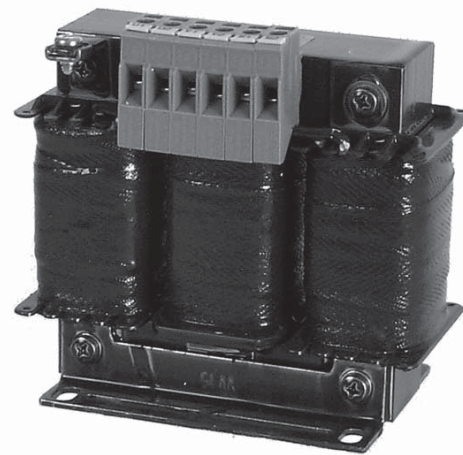
Montageanleitung Netzdroessel

MOOG

EN

Regarding technical data for products in special execution we kindly ask you to contact your project engineer.

Safety hints and connections are shown in the installation manual.



Installation Manual Mains chokes

MOOG

4 Technische Daten allgemein

Umgebungsbedingungen	Einphasige Netzdroesseln CA68926-001	Dreiphasige Netzdroesseln CA55830-001 bis CA55843-001, CA96898-001 bis CA96900-001, CB09045-001
Nennspannung	1 x 230 V, -20% +15%, 50/60 Hz ¹⁾	3 x 460 V, -25% +10%, 50/60 Hz ¹⁾
Überlastfaktor	1,8 x I _N für 40 s	2,0 x I _N für 30 s
Umgebungstemperatur	typisch -25 °C bis +45 °C, mit Leistungsreduzierung bis +60 °C (1,3% / °C)	
Montagehöhe	1000 m, mit Leistungsreduzierung bis 4000 m (6% / 1000 m)	
Relative Luftfeuchte	15 ... 95%, Btauung ist nicht zulässig	
Lagertemperatur	-25° C bis +70° C	
Schutzart	IP00	
Kurzschlussspannung	U _K 4% bei 230 V = 9,2 V	U _K 4% bei 400 V = 9,24 V U _K 2% bei 400 V = 4,6 V
Zulässiger Verschmutzungsgrad	P2 gemäß EN 61558-1	
Thermische Auslegung	I _{eff} < I _N	
Material	Alle Ausführungen haben UL-Recognition für die Märkte in USA und Kanada.	

¹⁾ bei Netzfrequenz = 60 Hz ist die Verlustleistung um ca. 10% höher!

5 Einphasige Netzdroesseln

Typ	Nennstrom [A]	Verlustleistung gesamt [W]	Induktivität [mH]	Gewicht [kg]	Anschluss [mm ²]
CA68926-001	14	16	2,1	1,5	4

6 Dreiphasige Netzdroesseln

Typ	Nennstrom [A]	Verlustleistung gesamt [W]	Induktivität [mH]	Gewicht [kg]	Anschluss [mm ²]
Kurzschlussspannung 4% U_K					
CA55830-001	4,2	20	7	2,5	4
CA55831-001	6	25	4,88	2,5	4
CA55832-001	8	25	3,66	2,5	4
CA55833-001	14	45	2,09	4	4
CA55834-001	17	50	1,72	4	4
CA55835-001	24	50	1,22	5	16
CA55836-001	32	70	0,92	6	16
Kurzschlussspannung 2% U_K					
CA55837-001	45	60	0,33	5	16
CA55838-001	60	70	0,25	7	16
CA55839-001	72	80	0,20	10	16
CA55840-001	90	120	0,16	13	35
CA55841-001	110	140	0,13	15	35
CA55842-001	143	160	0,10	25	70
CA55843-001	170	170	0,09	25	70
CB09045-001	210	270	0,07	28	M12
CA96898-001	250	360	0,059	31	M12
CA96899-001	325	365	0,045	43	M12
CA96900-001	450	380	0,033	45	M12

4 Technical specifications, general

Ambient conditions	Single-phase mains chokes CA68926-001	Three-phase mains chokes CA55830-001 to CA55843-001, CA96898-001 to CA96900-001, CB09045-001
Rated voltage	1 x 230 V, -20% +15%, 50/60 Hz ¹⁾	3 x 460 V, -25% +10%, 50/60 Hz ¹⁾
Overload factor	1,8 x I _N for 40 s	2,0 x I _N for 30 s
Ambient temperature	typically -25 °C to +45 °C (-13 °F to +113 °F), with power reduction to +60 °C (+140 °F) (1.3% per °C/ °F)	
Mounting height	1000 m, with power reduction to 4000 m (6% / 1000 m)	
Rel. air humidity	15 ... 95%, no condensation permitted	
Storage temperature	-25° C to +70° C (-13° F to +158° F)	
Protection	IP00	
Short-circuit voltage	U _K 4% at 230 V = 9,2 V	U _K 4% at 400 V = 9.24 V U _K 2% at 400 V = 4.6 V
Permissible contamination	P2 to EN 61558-1	
Thermal rating	I _{eff} < I _N	
Material	All versions have the UL-Recognition for the markets in the United States and Canada.	

¹⁾ at mains frequency = 60 Hz power loss approx. 10% higher!

5 Single-phase mains chokes

Type	Rated current [A]	Power loss total [W]	Inductance [mH]	Weight [kg]	Connection [mm ²]
CA68926-001	14	16	2.1	1.5	4

6 Three-phase mains chokes

Type	Rated current [A]	Power loss total [W]	Inductance [mH]	Weight [kg]	Connection [mm ²]
Short-circuit voltage 4% U_K					
CA55830-001	4.2	20	7	2.5	4
CA55831-001	6	25	4.88	2.5	4
CA55832-001	8	25	3.66	2.5	4
CA55833-001	14	45	2.09	4	4
CA55834-001	17	50	1.72	4	4
CA55835-001	24	50	1.22	5	16
CA55836-001	32	70	0.92	6	16
Short-circuit voltage 2% U_K					
CA55837-001	45	60	0.33	5	16
CA55838-001	60	70	0.25	7	16
CA55839-001	72	80	0.20	10	16
CA55840-001	90	120	0.16	13	35
CA55841-001	110	140	0.13	15	35
CA55842-001	143	160	0.10	25	70
CA55843-001	170	170	0.09	25	70
CB09045-001	210	270	0.07	28	M12
CA96898-001	250	360	0.059	31	M12
CA96899-001	325	365	0.045	43	M12
CA96900-001	450	380	0.033	45	M12

MOOG

Moog GmbH
Hanns-Klemm-Straße 28
D-71034 Böblingen
Phone +49 7031 622 0
Telefax +49 7031 622 100

Id. Nr.: CA69044-003 • 05/2012 • Rev. 2.0

Technische Änderungen vorbehalten.
We reserve the right to make technical changes.